

way limiting or detracting from the obligations assumed by any State under the Protocol for the Prohibition of the Use in War of Asphyxiating, Poisonous or Other Gases, and of Bacteriological Methods of Warfare, signed at Geneva on 17 June 1925.

ARTICLE IX

Each State Party to this Convention affirms the recognised objective of effective prohibition of chemical weapons and, to this end, undertakes to continue negotiations in good faith with a view to reaching early agreement on effective measures for the prohibition of their development, production and stockpiling and for their destruction, and on appropriate measures concerning equipment and means of delivery specifically designed for the production or use of chemical agents for weapons purposes.

ARTICLE X

(1) The States Parties to this Convention undertake to facilitate, and have the right to participate in, the fullest possible exchange of equipment, materials and scientific and technological information for the use of bacteriological (biological) agents and toxins for peaceful purposes. Parties to the Convention in a position to do so shall also cooperate in contributing individually or together with other States or international organisations to the further development and application

interprétée comme restreignant ou amenuisant de quelque façon que ce soit les engagements assumés par n'importe quel Etat en vertu du Protocole concernant la prohibition d'emploi à la guerre de gaz asphyxiants, toxiques ou similaires et de moyens bactériologiques, signé à Genève le 17 juin 1925.

ARTICLE IX

Chaque Etat partie à la présente Convention affirme l'objectif reconnu d'une interdiction efficace des armes chimiques et, à cet effet, s'engage à poursuivre, dans un esprit de bonne volonté, des négociations afin de parvenir, à une date rapprochée, à un accord sur des mesures efficaces en vue d'une interdiction de leur mise au point, de leur fabrication et de leur stockage et en vue de leur destruction, et sur des mesures appropriées concernant l'équipement et les vecteurs spécialement destinés à la fabrication ou à l'emploi d'agents chimiques à des fins d'armement.

ARTICLE X

1. Les Etats parties à la présente Convention s'engagent à faciliter un échange aussi large que possible d'équipement, de matières et de renseignements scientifiques et techniques ayant un rapport avec l'emploi d'agents bactériologiques (biologiques) et de toxines à des fins pacifiques et ont le droit de participer à cet échange. Les parties à la Convention qui sont en mesure de le faire coopéreront également en apportant, individuellement ou en commun, avec d'autres

tolkes som på nogen måde at begrænse eller svække de forpligtelser, en hvilken som helst stat måtte have påtaget sig i medfør af den i Genève den 17. juni 1925 undertegnede Protokol om forbud mod anvendelsen til krigsbrug af kvælende, giftige eller lignende gasarter samt af bakteriologiske krigsmidler.

ARTIKEL IX

Enhver i denne konvention deltagende stat bekræfter det anerkendte mål: et effektivt forbud mod kemiske våben, og forpligter sig derfor til i god tro at videreføre forhandlingerne med henblik på en snarlig opnåelse af enighed om effektive foranstaltninger til forbud mod udvikling, fremstilling og oplagring af kemiske våben samt om disse våbens tilintetgørelse og om passende forholdsregler vedrørende udstyr og fremføringsmidler specielt indrettet til fremstilling eller anvendelse af kemiske stoffer til krigsformål.

ARTIKEL X

1) De i konventionen deltagende stater forpligter sig til at lette og har ret til at deltage i den størst mulige udveksling af udstyr, materialer og videnskabelige og teknologiske oplysninger vedrørende anvendelsen af bakteriologiske (biologiske) stoffer og toksiner til fredelige formål. De deltagere i konventionen, som er i stand dertil, skal endvidere samarbejde om at bidrage enkeltvis eller sammen med andre stater eller internationale organisationer til den videre udvik-